

Lucía Natale y Daniela Stagnaro
(organizadoras)

La lectura y la escritura en las disciplinas

Lineamientos para su enseñanza

María Cristina Castro Azuara, María Constanza Errázuriz Cruz,
Liliana Fuentes, Natalia Leiva, Soledad Montes, Lucía Natale,
Inés Gimena Pérez, Riva Quiroga, Verónica Sánchez,
Martín Sánchez Camargo y Daniela Stagnaro

EDICIONES **UNGS**



Universidad
Nacional de
General
Sarmiento

La lectura y la escritura en las disciplinas : lineamientos para su enseñanza /
María Cristina Castro Azuara ... [et al.] ; dirigido por Lucía Natale ; Daniela
Stagnaro. - 1a ed. - Los Polvorines : Universidad Nacional de General
Sarmiento, 2018.

280 p. ; 21 x 15 cm. - (Educación ; 27)

ISBN 978-987-630-391-0

1. Alfabetización. 2. Lectura. 3. Escritura. I. Castro Azuara, María Cristina
II. Natale, Lucía, dir. III. Stagnaro, Daniela, dir.

CDD 370.1

EDICIONES **UNGS**

© Universidad Nacional de General Sarmiento, 2018

J. M. Gutiérrez 1150, Los Polvorines (B1613GSX)

Prov. de Buenos Aires, Argentina

Tel.: (54 11) 4469-7507

ediciones@ungs.edu.ar

www.ungs.edu.ar/ediciones

Diseño gráfico de colección:

Andrés Espinosa / Dirección General Editorial - UNGS

Corrección: Miriam Andíñach

Hecho el depósito que marca la Ley 11.723

Prohibida su reproducción total o parcial

Derechos reservados

Impreso en DP Argentina S.A.

Tacuari 123 (C1071AAC), Ciudad Autónoma de Buenos Aires, Argentina,

en el mes de octubre de 2018.

Tirada: 300 ejemplares.



Libro
Universitario
Argentino

Índice

Presentación / Lucía Natale y Daniela Stagnaro.....	9
Capítulo I. Mediaciones docentes en la enseñanza de las disciplinas a través de la lectura y la escritura / Daniela Stagnaro	15
Capítulo II. Leer en la universidad / Inés Gimena Pérez.....	59
Capítulo III. Enseñar a escribir en las disciplinas / María Verónica Sánchez y María Constanza Errázuriz Cruz.....	113
Capítulo IV. La construcción de opinión: posicionamiento y voz en textos académicos / María Cristina Castro Azuara y Martín Sánchez Camargo	137
Capítulo V. Las devoluciones escritas del profesor universitario / Lucía Natale	167
Capítulo VI. ¿Cómo evaluar la escritura de los estudiantes universitarios? De la calificación a la evaluación auténtica y de proceso / María Constanza Errázuriz Cruz y Liliana Fuentes	201
Capítulo VII. Interacción social en el aprendizaje de la escritura: la integración de foros colaborativos y revisiones entre pares en cursos virtuales / Soledad Montes, Natalia Leiva y Riva Quiroga.....	235
Sobre los autores.....	275

Presentación

Lucía Natale y Daniela Stagnaro

Los estudios dedicados a la lectura y la escritura en el nivel superior comenzaron a desarrollarse en las últimas décadas del siglo xx y progresivamente se fueron instalando pujantemente en distintos países (Thaiss *et al.*, 2012). Específicamente, en América Latina se han generado numerosas iniciativas pedagógicas y publicaciones especializadas, además de una creciente cantidad de grupos de investigación y redes de intercambio entre especialistas. Esto trajo aparejado la instalación del debate de conceptos hoy extendidos, como el de “alfabetización académica” de Paula Carlino (2003), que fue reformulado por la misma autora diez años después. Según esta última noción, se entiende por tal

... al proceso de enseñanza que puede (o no) ponerse en marcha para favorecer el acceso de los estudiantes a las diferentes culturas escritas de las disciplinas. Es el intento denodado por incluirlos en sus prácticas letradas, las acciones que han de realizar los profesores, con apoyo institucional, para que los universitarios aprendan a exponer, argumentar, resumir, buscar información, jerarquizarla, ponerla en relación, valorar razonamientos, debatir, etcétera, según los modos típicos de hacerlo en cada materia. Conlleva dos objetivos que, si bien relacionados, conviene distinguir: enseñar a participar en los géneros propios de un campo del saber y enseñar las prácticas de estudio adecuadas para aprender en él. En

el primer caso, se trata de formar para escribir y leer como lo hacen los especialistas; en el segundo, de enseñar a leer y a escribir para apropiarse del conocimiento producido por ellos.

De acuerdo con la teoría anterior, alfabetizar académicamente equivale a ayudar a participar en prácticas discursivas contextualizadas, lo cual es distinto de hacer ejercitar habilidades que las fragmentan y desvirtúan. Porque depende de cada disciplina y porque implica una formación prolongada, no puede lograrse desde una única asignatura ni en un solo ciclo educativo. Así, las “alfabetizaciones académicas” incumben a todos los docentes a lo ancho y largo de la universidad (Carlino, 2013: 370).

En este contexto, un número importante instituciones ofrecen cursos, talleres y consultas destinados a estudiantes de grado y posgrado, con el fin de cooperar con sus procesos de inserción en la vida universitaria, colaborar con sus aprendizajes a través de un acompañamiento en las prácticas de lectura y escritura que les son requeridas y propiciar su inserción en el ámbito profesional o científico en el momento de su graduación. Por otro lado, se suelen implementar cursos y asesorías destinados a docentes disciplinares interesados en incorporar el trabajo con la lectura y la escritura en sus asignaturas. En este marco actual surge este libro.

La idea de producir un volumen que sirviera de apoyo a la implementación de prácticas de lectura y escritura en las disciplinas y en los distintos tipos de iniciativas a cargo de docentes de lenguaje surgió en los intercambios producidos en el marco de un proyecto de investigación (2014-2015) de alcance latinoamericano: “Inclusión educativa en el nivel universitario: una mirada desde la alfabetización académica”, financiado por la convocatoria “Consenso del Sur” de la Secretaría de Políticas Universitarias de Argentina. En el contexto de dicho proyecto, en 2017 vio la luz un primer volumen, *Alfabetización académica: un camino para la inclusión en el nivel superior*, en el que se analizan distintos dispositivos de trabajo con la alfabetización académica y su impacto en la inclusión en el nivel superior desde la perspectiva de los actores que participan de ellos, especialmente docentes y estudiantes.

Con *La lectura y la escritura en las disciplinas: lineamientos para su enseñanza*, el segundo libro elaborado por el equipo de investigación, pretendemos:

- Propiciar el desarrollo de la alfabetización académica en el seno de los cursos disciplinares.

- Brindar herramientas para que los docentes de distintas carreras incorporen la lectura y la escritura para la enseñanza y el aprendizaje de los contenidos de los distintos campos del saber.
- Cooperar con la formación de docentes de lenguaje interesados en desarrollarse en el campo de la alfabetización académica.

Los autores son especialistas con amplia experiencia en la gestión de programas y proyectos de enseñanza y de investigación sobre la alfabetización académica. Los contenidos desarrollados en los capítulos no solo son el resultado de experiencias llevadas adelante y bien evaluadas en los espacios institucionales en los que se implementaron, sino que fueron también objeto de indagación. Así, el volumen no solo recoge lo que los autores consideran buenas prácticas de enseñanza, sino que también recuperan investigaciones sobre las problemáticas en el contexto actual de la educación superior. Desde este punto de partida, propone a los lectores una reflexión sobre las propias prácticas docentes y ofrece herramientas para formar lectores y escritores que dominen los géneros propios de sus campos del saber.

Los capítulos se inician con una introducción en la que se presenta brevemente la problemática de la alfabetización académica atendiendo a las inquietudes que nos surgen a los docentes universitarios en nuestras prácticas. Luego, exponen un sucinto estado de la cuestión sobre distintos aspectos de la lectura y la escritura académicas a partir del cual se interrogan las propias prácticas. Posteriormente, se centran en las prácticas docentes para guiar la reflexión hacia los diversos aspectos que requieren consideración a la hora de tomar decisiones sobre la lectura y la escritura y muestran un ejemplo de implementación de las estrategias propuestas en las universidades de los investigadores. Finalmente, concluyen con una síntesis sobre lo trabajado y ofrecen un listado de bibliografía recomendada para quienes se queden con interés en conocer más sobre los temas abordados en cada capítulo.

En el primer capítulo, “Mediaciones docentes en la enseñanza de las disciplinas a través de la lectura y la escritura”, Daniela Stagnaro presenta una serie de mediaciones en torno a la lectura y la escritura que podemos poner en práctica los docentes para enseñar los contenidos disciplinares acompañando a nuestros estudiantes en los desafíos de las prácticas letradas académicas. Estas mediaciones son retomadas luego por los siguientes capítulos para mostrar sus posibles variaciones.

En el segundo capítulo, “Leer en la universidad”, Inés Pérez aborda la problemática de la lectura en el nivel superior a partir de un relevamiento de investigaciones que muestran su centralidad como herramienta epistémica y social. Argumenta sobre la necesidad de enseñar de manera explícita estas prácticas en el marco de cada disciplina para contribuir a facilitar y mejorar el desempeño de nuestros estudiantes y su formación profesional. Ofrece, además, un abanico de opciones y ejemplos de las acciones que los docentes podemos implementar para acompañar la formación de los estudiantes como lectores críticos.

En el tercer capítulo, “Enseñar a escribir en las disciplinas”, Verónica Sánchez y Constanza Errázuriz Cruz retoman la problemática de la escritura estudiantil en los estudios superiores. Proponen salir del lugar común de pensar en las deficiencias de los estudiantes o de las faltas de los niveles educativos previos para asumir la responsabilidad que cabe a las instituciones de nivel superior y al plantel docente. En esta línea, recorren distintas perspectivas que aportan a pensar la complejidad de la escritura académica y brindan una serie de estrategias para el abordaje de la escritura en los cursos disciplinares y el acompañamiento de los estudiantes en pos de que logren desempeñarse de acuerdo con las demandas escriturarias de este contexto.

En el cuarto capítulo, “La construcción de opinión: posicionamiento y voz en textos académicos”, María Cristina Castro Azuara y Martín Sánchez Camargo amplían la problemática de la escritura académica centrándose en uno de los principales desafíos que enfrentan los estudiantes universitarios: la construcción de opinión, de un enunciador capaz de posicionarse en su campo de formación disciplinar y generar opiniones fundamentadas que entren en diálogo con la disciplina. Proponen un marco didáctico-metodológico para orientar a los estudiantes en la utilización de los recursos lingüísticos y discursivos que permiten construir esa identidad como hablantes autorizados a partir del género ensayo.

En los capítulos quinto y sexto, se avanza sobre la reflexión acerca de la evaluación de la escritura como una instancia más para promover aprendizajes profundos de la disciplina. Lucía Natale se ocupa de “Las devoluciones escritas del profesor universitario” sobre las producciones de los estudiantes. Muestra cómo estas interacciones entre docente y estudiantes pueden funcionar como retroalimentación para promover la reflexión sobre la propia escritura y el mejoramiento de las producciones estudiantiles. Por su parte, Constanza Errázuriz Cruz y Liliana Fuentes en “¿Cómo evaluar la escritura de los estudiantes universitarios? De la calificación a la evaluación auténtica y de proceso” apelan

a los conceptos de evaluación auténtica y de proceso para ofrecer una batería de propuestas que permiten aprovechar la evaluación en este sentido.

Finalmente, en el séptimo capítulo, “Interacción social en el aprendizaje de escritura: La integración de foros colaborativos y revisiones entre pares en cursos virtuales”, Soledad Montes, Natalia Leiva y Riva Quiroga amplían al medio virtual las reflexiones sobre la enseñanza de la escritura y muestran cómo desarrollar algunas estrategias de revisión de la escritura utilizando las nuevas tecnologías para fortalecer los aprendizajes.

En síntesis, en estos capítulos se abordan, de manera entrelazada y recursiva, distintos aspectos vinculados con la lectura y la escritura en las disciplinas que nos desafían como docentes. Esperamos que su lectura pueda contribuir con los aprendizajes de nuestros estudiantes y con nuestra propia formación como expertos a cargo de la inclusión de las futuras generaciones en los distintos campos del saber.

Referencias bibliográficas

- Thaiss, Chris; Carlino, Paula; Ganobcsik-Williams, Lisa y Sinha, Aparna (eds.) (2012). *Writing Programs Worldwide: Profiles of Academic Writing in Many Places*. West Lafayette, Indiana: Parlor Press & WAC Clearinghouse.
- Carlino, Paula (2003). “Alfabetización académica: un cambio necesario, algunas alternativas posibles”. *Educere, Revista Venezolana de Educación*, vol. 6, n° 20, pp. 409-420.
- Carlino, Paula (2013). “Alfabetización académica diez años después”. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, vol. 18, n° 57, pp. 355-381.

